

Exodus / ואלה שמות - According to 4Q16 Exodus<sup>e</sup> (4QExod<sup>e</sup>) - Verse Order

Chapter 13

- <sup>3</sup> [ויאמר] [מ]שה אל העם זכור א[ת] [היום] [הזה] [אשר] [י]צאתם מארץ מצרים כי בח[זק] [יד] [הוציא] [יהוה] אתכם מזה ולא יאכל [חמץ]:
- <sup>4</sup> [היום] [אתם] [יצ]אים בחדש האבי[ב]:
- <sup>5</sup> [והיה] [כי] [יביא]ך [יהו]ה אלוהיך אל אר[ץ] הכ[נעני] החתי החוי האמרי היבوسی כאשר [נשבע] לאבותיך לתת לך ארץ זבת חלב וד[בש ו]עבד[ת]ה את העבדה הזאת בחדש [הזה]:

Exodus / ואלה שמות - According to 4Q16 Exodus<sup>e</sup> (4QExod<sup>e</sup>) - Direct Transcription

Fragment 1

[ויאמר מ] 13:3] שה אל העם זכור א [ת היום הזה]	1
[אשר י] צאתם מארץ מצרים כי בה [זק יד]	2
[הוציא יהוה] אתכם מזה ולא יאכל [חמץ]	3
[4 היום אתם יצ] אים בחדש האבי [ב 5 והיה]	4
[כי יביא]ך [יהו]ה אלוהיך אל אר [ץ] הכ [נעני]	5
החתי החוי האמרי היבوسی כאשר [נשבע]	6
לאבותיך לתת לך ארץ זבת חלב וד [בש]	7
[ו]עבד [ת]ה את העבדה הזאת בחדש [הזה]	8

## Hebrew Comparison of the Text of Exodus - Masoretic against 4Q16 Exodus<sup>e</sup> (4QExod<sup>e</sup>)

### Chapter 13

3

Masoretic	וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם זָכוֹר אֶת־הַיּוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר יֵצְאוּתֶם מִמִּצְרַיִם מִבֵּית עַבְדִּים כִּי בְּחֶזֶק יָד הוֹצִיא יְהוָה אֶתְכֶם מִזֶּה וְלֹא יֵאָכֵל חֶמֶץ
4Q16 Exodus <sup>e</sup> (4QExod <sup>e</sup> )	[ויאמר מ]שה אל העם זכור א[ת היום הזה אשר י]צאתם מארץ מצרים כי בח[זק יד הוציא יהוה] אתכם מזה ולא יאכל [חמץ]
Highlighted Diff.	ויאמר משה אל העם זכור את היום הזה אשר יצאתם מ <sup>א</sup> ארץ <sup>י</sup> מצרים -עבדים- כי בחזק יד הוציא יהוה אתכם מזה ולא יאכל חמץ

4

Masoretic	הַיּוֹם אַתֶּם יֹצְאִים בְּחֹדֶשׁ הָאָבִיב
4Q16 Exodus <sup>e</sup> (4QExod <sup>e</sup> )	[היום אתם יצ]אים בחדש האבי[ב]
Highlighted Diff.	None Extant

Masoretic	<p>וְהָיָה כִּי־יִבְיֹאֵךְ יְהוָה אֶל־אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי וְהַחֲתִי וְהָאֱמֹרִי וְהַחִיטִּי  וְהַיְבוּסִי אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם לֵאמֹר לְךָ אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וְדָבָשׁ וְעַבְדָּתְךָ  אֶת־הָעֲבָדָה הַזֹּאת בְּחֹדֶשׁ הַזֶּה</p>
4Q16 Exodus <sup>e</sup> (4QExod <sup>e</sup> )	<p>[וְהָיָה כִּי יִבְיֹאֵךְ] [יְהוָה] אֶל אֱלוֹהֶיךָ אֵל אֶרֶץ [הַכְּנַעֲנִי] הַחֲתִי הַחִיטִּי הַחִיטִּי הַחִיטִּי  הַיְבוּסִי כְּאֲשֶׁר [נִשְׁבַּע] לְאַבְרָהָם לֵאמֹר לְךָ אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וְדָבָשׁ [וְ] עַבְדָּתְךָ  אֶת הָעֲבָדָה הַזֹּאת בְּחֹדֶשׁ [הַזֶּה]</p>
Highlighted Diff.	<p>וְהָיָה כִּי יִבְיֹאֵךְ יְהוָה אֶל אֱלוֹהֶיךָ<sup>+</sup> אֵל אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי -וְ-הַחֲתִי -וְ-הַחִיטִּי<sup>^</sup> -וְ-הָאֱמֹרִי<sup>^</sup>  -וְ-הַיְבוּסִי<sup>+</sup> כְּאֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם<sup>+</sup> לֵאמֹר לְךָ אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וְדָבָשׁ וְעַבְדָּתְךָ<sup>+</sup>  אֶת הָעֲבָדָה הַזֹּאת בְּחֹדֶשׁ הַזֶּה</p>